

清理長洲垃圾要用船運
耗費鉅大居民須重公德

為長洲島上四萬多名居民提供一個清潔及綠化的居住環境，並不容易。新界市政署目前就要每日用駁船將垃圾由長洲運往葵涌垃圾焚化爐處理。

以往島上的垃圾只能倚靠細小的傳統鄉村式焚化爐燒掉。但由於島上垃圾數量日增，每日已達十六公噸，小型鄉村式焚化爐不單未足應付，而且在焚燒垃圾過程中，更產生大量濃煙，嚴重染污空氣。

清潔香港運動新界諮詢委員會非官守委員鄺炳有，今日特別前往長洲巡視，以瞭解由駁船運走垃圾情形。陪同鄺氏在長洲視察者，尙有新界市政署署長希活，以及離島市政主任葉其鐵。

鄺炳有指出，長洲島人口眾多，地勢崎嶇不平，故此保持地方清潔，便要花費更多金錢及僱用大量人手。

他呼籲市民大眾，包括島上居民及旅遊人士，應注重公德，將廢物放入垃圾桶。

一行人其後更巡視島上幾個舊式垃圾焚化爐。該等焚化爐目前仍予以保留備用，及用來焚燒一些大件及容易燃燒的廢物。

他們稍後抵達大鬼灣一處地點巡視。政府現正計劃在該處興建一座新型垃圾焚化爐，以便將來能夠取代以駁船搬運垃圾的方法。

興建一座三層高之新型街市大廈的詳情。鄭氏又前往長洲海傍地帶，瞭解政府現時計劃在該處當該座街市日後落成啓用後，將可安置所有目前在海傍地帶經營，而又符合資格的小販。鄭炳有更特別籲請在該處擺賣的小販，應注意公德，經常保持擺賣地方之清潔，不應倚賴政府替他們將垃圾清理。

最後，一行人到東莞新村一處新近完成的休憩地點巡視，瞭解新界市政署爲配合清潔香港運動美化階段而進行的種植工作的成績。

編輯注意：鄭炳有巡視長洲之圖片，經傳真機發出。

五零及五一年出生男士

三月十日前換新身份證

一九五零及五一年出生的男士必須於三月十日前換領新身份證。

人民入境事務處發言人今（星期六）日指出：「現階段之換證計劃自二月十三日開始以來，已接獲五萬三千名人士申請辦理換證手續。」

他補充說：「預料未來兩星期內會有四萬七千名男士前往申請換證。」

發言人又促請尚未換證人士應盡早親臨新身份證換領處辦理換證，以免在截止前出現過份擠迫的情況。

八間新身份證換領處星期一至六開放，辦公時間由早上八時至晚上九時三十分。日間工作繁忙的人士，可於週末前往換證。

如欲先行選定換證時間及換證處者可利用郵寄預約服務。

除星期一外，任何工作天由上午十時至下午五時半都接受市民預約。

申請表格可往各區政務處或人民入境事務處索取。填妥之表格必須於現階段結束前十天寄達所選定的換證處。

(編輯注意：下稿請在今日下午七時後使用。)

九龍城區兒童合唱團 在高山劇場首次演出

九龍城區兒童合唱團一百二十名成員今(星期六)晚在高山劇場首次公開演出。

該合唱團在長達九十分鐘的音樂會中，演唱中西民歌，部份項目並由團員以舞蹈襯托及中樂伴奏。

應邀演出的樂團還有聖三一堂學校及敦煌中樂團。

政務專員鍾悟思在合唱團成立典禮上致詞時說：「九龍城區兒童合唱團是本區實行地方行政以來第一個在地方上成立，並能夠代表本區演出的團體。」

他說：「該合唱團自一九八二年六月成立以來，一直都獲得區議會的財政資助，政務處在行政方面的協助及音樂事務統籌處的專業指導。」

「舉行今晚的音樂會，目的在推廣合唱團的活動、加強招募效果，增加團員演出經驗及信心，並在春節歡樂日子中為區內居民提供娛樂。」

鍾氏說，九龍城區兒童合唱團曾多次在地區音樂會及電視節目中演出。

去年，該合唱團曾舉辦音樂營及招募團員。

他說：「我希望合唱團能夠繼續努力，推動本區的文娛活動。」

編輯注意：

觀塘區議員訪弱能中心

觀塘區議員將於星期一（二月廿七日）下午參觀一間為弱能人士而設的福利中心，以及一間污水處理廠。

區議員於下午二時首先前往位於福塘道之社會福利署啓能庇護工場及宿舍，參觀弱能人士之工作情形。

他們繼而參觀沙田污水處理廠。

歡迎派員訪攝。新聞界代表請於下午一時四十五分在同仁街六號觀塘政府合署停車場集合。

深水埗巴士總站將建公廁

深水埗碼頭及巴士總站廣場將建一座公廁。這座公廁為單層建築物，佔地約一百三十八平方米，內設廁所二十格，包括一格供傷殘人士使用的廁所。

建築拓展署建築設計處現正招標承造該工程。工程將於四月開始，需時約六個月完成。

一段深水灣道進行改善工程

路政處現正招標承投鋪設一段位於壽臣山經擴闊及拉直之深水灣道工程。

該段道路約三百二十米長，由該區內一項發展工程之發展商開闢，為現有道路之一部份。

鋪設路面工程將於四月展開，需時約五個月完成，屆時該道路之走向將大為改善。

有意承投此項工程之承建商，須向中央投標委員會主席遞交投標書，於本年三月九日星期五正午十二時前將投標書放入下亞厘畢道政府合署東座地下低層電梯門廊之布政司署投標箱內。

○ 投標表格及進一步詳細情形，可向香港軒尼詩道五〇號興利中心九樓工程拓展署港島路政部索取。

獲許參加標投此項工程者，僅為已在認可公共工程（建築、土木及水務工程）承建商名冊第一冊內列名獲准承造道路及渠務工程之甲、乙或丙類承建商。

觀塘設上落客貨限制區
獅子山隧道慢綫暫封閉

運輸署宣佈：由星期一（二月二十七日）上午十時起，觀塘下列街道將劃為每日由上午七時至下午七時之限制區：

同仁街；裕民坊介於與同仁街交界處至該交界處以西約二十五米處之一段西行行車道。

除專利巴士及經運輸署書面特許者外，其他機動車輛一律禁止在限制區內上落乘客或裝卸貨物。

另一方面，由星期一（二月二十七日）上午十一時三十分至三月二日上午六時三十分，獅子山隧道往九龍之慢綫將暫予封閉，不准通車。

由沙田前往九龍之南行車輛請改道使用大埔公路。

觀塘道建行人天橋
高度限制下週生效

觀塘道與牛頭角下邨第一座附近之未命名道路交界處正在建造一座行人天橋，該項建築工程支架高度限制現訂為四·七五米。

由下星期一（二月廿七日）起，高度超過四·七五米之大型車輛請改道使用偉業街或牛頭角道。此項臨時高度限制大約會維持四個月。

屯門區暫停鹹水供應時間

水務署宣佈：屯門區若干樓宇將於星期二（二月廿八日）上午十時至星期四（三月一日）下午三時暫停鹹水供應，以便進行水務工程。

受影響地區位於虎地至三聖邨之整個屯門區範圍，包括兆康苑、兆安苑、大興邨、新發邨、安定邨、友愛邨、山景邨、蝴蝶邨、湖景邨、美樂花園、兆山苑、青山醫院、屯門診所、仁愛分科診所、仁愛堂園、第四B、九、十、十二、十九、二十六、三十六、三十七A、三十七B區、臨時房屋第四十四區、置樂花園及華都花園。

無線耳筒接收系統講座

教育署屬下之英語教學研究中心，將於三月至四月間，為小學英文科教師開辦十一班性質相同之「無線耳筒接收系統」講座。

此等講座每次歷兩小時，定於三月十九日至四月十二日期間，分別在英語教學研究中心的港島及九龍之課室舉行。內容包括討論使用該系統以增進學生聆聽技巧的方法，如何在英文科堂上運用錄音教材，及有關維修問題。

各校校長若有意提名教師參加，可於三月九日前，向港島般舍道九號A英語教學研究中心高級督學報名。

每班講座名額為四十人，申請書以「先到先得」原則辦理。

若有查詢，可致電英語教學研究中心（五—四八二五三七）。

（編輯注意：以下一則政務司論屯門康樂建設計劃新聞稿，請勿於下午六時三十分前用。）

屯門進行康樂建設計劃

政務司鍾逸傑今日（星期六）說，屯門現正進行龐大的建設計劃，以應居民對文娛康樂方面的需求。

經已完成或在未來數年內落成的建設包括屯門徑、遊玩池、文娛康樂館、室內運動場、游泳場館及屯門市鎮公園。

鍾氏在主持仁愛堂社區及室內體育中心之保齡球場開幕典禮致詞時表示，數年前，屯門的康樂設施及場地極少，而且彼此間相隔很遠，大多數居民要到區外才可以得到文娛康樂的消遣。

他說：「但到現在，我們眼前的龐大建設計劃，將可以確保迎合區內在這方面的需求。」

他說，每一新市鎮都要為不斷增加的居民添置康樂設施。

他說：「政府很幸運，得到區內社團鼎力協助，為屯門的年輕人建設康樂設施。」

鍾氏又說，這個保齡球場將會有重要及有用的貢獻。

九龍城居民獲頒警民之友獎

九龍城區十九位居民將於明日（星期日）早上獲頒贈警民之友獎，以表揚他們在協助撲滅罪行時表現的公德精神及勇敢行爲。

是項獎勵計劃由九龍城區撲滅罪行委員會主辦，成員包括政務處及警務處官員、區議員及區內社區領袖，自一九七八年起，每年均有舉行。

今年獲提名的居民均爲男士，年齡由廿三歲至六十二歲，他們分別曾協助警方偵破盜竊，搶劫、藏有攻擊性武器或非禮等案件，將歹徒繩之於法。

政務專員鍾悟思在談及該計劃時說，是項獎勵計劃在區內的撲滅罪行運動中扮演重要角色。

他說：「舉辦該計劃之目的是透過獎勵市民在撲滅罪行之努力和貢獻，促進市民與警方關係。獲提名的人士並可爲其他市民樹立良好榜樣。」

鍾氏說：「同時，我們可以收集居民對區內治安的意見，並將所得資料提供予警方參考。」

明日主禮的嘉賓包括鍾悟思，九龍城區撲滅罪行委員會主席黃錫江及九龍城警區指揮官李士達。

編輯注意：九龍城警民之友頒獎典禮將於明日（星期日）上午十時在何文田警署舉行，歡迎派員訪攝。

發揚傷健一家精神
共同參與社區工作

社會福利署助理署長杜潘雪清今日（星期六）指出，社會人士和傷殘人士只要消除彼此間隔膜，是有很多機會一起合作的。

她在由該署主辦的「傷健服務獎勵計劃」的頒獎典禮上說，這個獎勵計劃的目的是鼓勵青年團體及傷殘人士共同參與策劃文娛康樂及教育活動，為社區服務。

她又說，除了呼籲社會人士關注傷殘人士及教育市民對傷殘及弱智人士有正確認識外，該項計劃最主要的是提供機會給傷殘人士去證明他們有能力為社區作出貢獻，而並不是完全依賴他人。

杜女士感謝參賽的十六隊青年小組所提出的意見，並希望他們能繼續參與推廣康復服務教育，發揚傷健一家的精神。

各隊伍所策劃及已推行的活動有露營、遠足、綜合晚會、研討會及遊戲日等，使二千七百多人受惠，而大部份為老年人及傷殘人士。

社會福利署於去年成立協調委員會，負責推廣該署的康復教育服務。「傷健服務獎勵計劃」乃該委員會一九八三／八四年度宣傳活動之一。

該會亦曾舉辦多個全港性活動，包括「康復中心開放日」及「康復服務教育研討會」。

編輯注意：杜潘雪清的演詞全文，將放置政府新聞處稿箱備取。

政府參加調返囚犯公約

香港政府已原則上同意參加一項有關調返被判罪人士的歐洲議會公約，及任何由英國政府與其他國家訂立之此類雙邊協議。該公約是英國政府於去年八月所簽署。

這表示今後在若干情況下，在本港被判有罪之外籍人士將可能被調返其原籍國家服刑，而在外地服刑之本港居民亦可能被調返本港。

保安科發言人今日強調，在遣返工作進行前，必須獲得港府之同意；港督將就每個個案之情況而加以考慮及諮詢行政局。

英國政府現正制訂法例以承認該公約及與其他國家達成類似之協議。

發言人說，現正與英國政府商討，訂定行政及財政安排的細節。這大概需要一段時間，預料任何調返行動最早亦須至今年底才可以進行。

該公約以人道主義為基礎，亦顧及罪行及刑罰政策的現代趨勢。正如在歐洲一樣，亞洲區由於交通及通訊工具有改善，人口流動性增大，罪行亦更為國際化。

根據以往經驗，囚犯在外國服刑通常會因言語不通，不熟諳當地的文化及習俗及不能與家人及親友聯絡而致心理受到影響，因此將犯人調返原籍國家將可有助於其復康。

這計劃之其中一項結果是，香港政府花在犯人復康工作的金錢及精力將可用於在服刑期滿後會重返本港社會的本港居民上，而不會花費於日後被遞解的外國居民身上。

至去年底時，在本港服刑之外籍人士有一百五十四人，而估計有九十名香港居民在海外服刑。這些人士可能合資格參與調返計劃。

該公約規定，調返計劃只有在下列情況下才予以實施：

- (一) 兩國同意該項調返；
- (二) 囚犯同意該項調返；
- (三) 囚犯是被調返服刑國家的人士；
- (四) 經已徹底嘗試過所有可能之上訴途徑；
- (五) 在申請調返時，囚犯仍有最少六個月才服刑期滿；及
- (六) 構成獲判刑之罪行在該名囚犯被調返服刑國家亦同是一項犯罪行為。

社會人士可參與 協助犯罪者改過

社會福利署署長湛保庶今日（星期六）說，社會人士在幫助罪犯改過自新的過程中，擔當重要角色。

他在主持該署的「感化事務義務工作計劃」頒獎典禮上表示，社會工作者不能在真空的環境下發揮作用，他們需要社會熱心人士參與協助感化主任，以個人身份結交、幫助及勸導受感化者。

但他強調，配搭義工及受感化者的工作並非易事，必須細心安排，務求成功。

他說，社會署為犯罪者提供感化、住院訓練及善後輔導服務。

在感化服務方面，湛氏指出，一般來說，感化工作成績不錯，去年約有百份之八十六的受感化者在接受督導期間，沒有違犯任何規條或再次犯罪。

他說：「自計劃開始以來，約有一百四十名義工參加協助受感化者工作。」

根據記錄顯示，有很多位義工會參與服務超過一次，其中幾位甚至多過兩次。

湛氏指出社會署為青少年提供兩大類服務，分別為預防性及輔導性。

第一類服務是希望透過培養青少年的性格、品性及公民責任感，使他們成為成熟而有責任感的社會份子。

第二類服務係提供予犯罪者，旨在使其改過自新，重返社會。

湛氏尚三十位今天獲頒嘉許證書的義工表示謝意，形容他們曾擔當「一件重要工作」，並希望他們在幫助較不幸者的過程中，能從中取得滿足感。

他對義工說：「各位撥出寶貴時間和精神參與計劃，使本署有限的受訓社工人員資源，發揮最大效用，實屬難能可貴。」

他又向出席典禮的多位法官、裁判司及嘉賓說：「我們亦察覺到感化服務在協助本港維持司法方面要擔當一個角色，本署將就法定及其他有關責任問題與司法署緊密聯繫。」

編輯注意：湛保庶署長的演詞全文，將放置政府新聞處稿箱備取。

南區舉辦清潔屋邨比賽

港島南區清潔整齊的公共屋邨大廈內的居民，將可獲得獎勵。

南區區議會轄下之清潔香港委員會現正在區內五十六幢公共屋邨大廈舉行一項「最清潔公共屋邨」比賽。

這項比賽的目的，是提醒居民保持居住環境清潔。

在本月較早時，五十六座公共屋邨大廈之中的十五座大廈獲提名進入決賽。

由南區清潔香港委員會委員、房屋署代表及市政署代表組成的評判團，今天前往田灣及鴨脷洲邨六座大廈，進行評選。

評選團以後會再往黃竹坑、石排灣及華富邨的九座大廈進行甄選。

評判團會以大廈電梯大堂、各主要入口通路、樓梯、走廊及樓宇四週的整潔情況為標準，選出三座最清潔的大廈。

這三座大廈的互助委員會將獲頒贈獎牌及現金禮券。是項比賽是南區清潔香港委員會在本財政年度舉辦的連串活動的最後一項。

該委員會在較早時籌辦了多項活動，包括清潔海灘、清潔海港宣傳運動及清潔街市攤檔比賽。

當局敷設海底水管

接收中國增加供水

政府將敷設一條海底輸水管，橫跨赤門海峽，以配合中國增加供水計劃的工程。整個供水計劃需動用十七億五千萬元。

水務署現正邀請預先檢定資格之承建商標投是項工程。

該輸水管之直徑為二米，長約二點四公里，將於白沙頭洲及西澳之間敷設。

工程將於十一月展開，需時兩年完成。

增加中國供水計劃分三期進行，直至一九九二年。

今次招標之海底輸水管工程是屬於第二期工程之一部份。第二期工程總值七億二千五百萬元，是三期工程中耗資最多者。

第二期工程尚包括於船灣興建多個新抽水站，並在船灣淡水湖與北港之間興建一條輸水道，以供應更多食水予將軍澳、西貢、東九龍及港島。

伊文思爵士抵港

英國駐華大使伊文思爵士今日（星期六）抵港，與英
國外交及聯邦事務部次官雷斯及港督尤德爵士進行磋商。

在機場歡迎伊文思爵士者為港督副官高禮智。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

一幀攝於伊文思爵士抵港時的圖片將透過傳真機發出。